OFERROL

> NEDA

15,40 km 112,54 km jusqu'à Saint-Jacques



Si nous prenons Ferrol comme point de départ, le Che- l'Europe de son temps. Il fallait donc loger la nouvelle siècle. Nous voici au cœur de la ville. De notre place min démarre sur les quais de Curuxeiras, l'emplace-population de travailleurs - Ferrol passa de 1 500 hament d'un ancien port médiéval dont l'origine remonte bitants à plus de 25 000 à la fin du siècle –. C'est ainsi place da Constitución et le Cantón de Molíns pour arriau XIe siècle. Cette première étape jusqu'à Neda est que se développa le quartier d'A Madalena : un reccourte, sur à peine 14 kilomètres, et longe la ria sur le tangle de six rues parallèles, traversées en angle droit plus clair de son parcours.

Nous quittons Curuxeiras puis nous empruntons la de l'Espagne qui allait devenir la grande base navale de Consistorial (Hôtel de Ville) datant du milieu du XXº

par neuf rues transversales et, finalement, deux places carrées sur lesquelles débouchent les rues centrales.

promenade d'A Mariña jusqu'à l'église de San Francis- Nous marcherons dans ce Ferrol placé sous l'égide des co, située entre la vieille ville et le quartier néoclassi- Lumières et nous atteindrons l'hôpital d'A Caridade, que d'A Madalena. A Madalena est tout un symbole du aujourd'hui Centre Culturel Torrente Ballester, puis nouvel urbanisme qui a vu le jour pendant le siècle des nous passerons par la concathédrale de San Xiao. La il passe par le moulin à marée d'As Aceas de Lembeie Lumières. Ferrol fut même, au XVIIIe siècle, la plus gran-rue Real nous conduira jusqu'à la place d'Amboage, de ville de la Galice. Le roi Ferdinand VI avait décidé d'y où se trouve l'église de la Virxe das Dores (Vierge des établir, au milieu du siècle, le Grand Arsenal du Nord douleurs), viendra ensuite la place d'Armas et le Pazo

dans cet espace dégagé nous devons descendre vers la ver à l'église, néoclassique également, d'As Angustias.

Le Chemin se poursuit vers les quartiers de Recemil et Caranza pour atteindre la zone industrielle d'A Gándara. Nous continuons sur l'avenue d'O Mar qui longe la ria puis nous nous dirigeons vers Neda. La rue d'A Pena mène au monastère de San Martiño de Xubia (commune de Narón). Il parcourt ensuite le chemin d'O Salto, et traverse le pont sur le Xubia pour entrer dans Neda. C'est sur la rive de ce fleuve que se trouve l'auberge. Près de la Mairie, nous verrons les restes de l'ancien hôpital de pèlerins du Sancti Spiritus (XVe siècle).



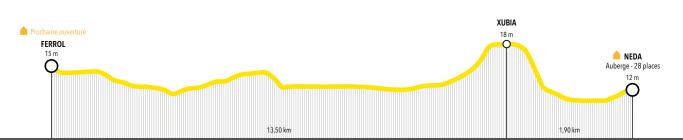
À VOIR À Ferrol, l'église de San Francisco (XVIIIe) : à l'intérieur, des images du sculpteur José Ferreiro. L' Arsenal (XVIIIe), arrière-port rectangulaire entouré de digues en moellons reposant sur des îlots et les fonds marins, conçu, notamment, par Petit de la Croix. La Sala de Armas du Cuartel Militar de Instrucción (caserne) dont la forme rappelle les palais de style français. L'Hospital da Caridade – auiourd'hui, Centre Culturel Torrente Ballester – bâti en 1780

pour soigner les malades, les pauvres et les pèlerins. La concathédrale de San Xiao (XVIIIº) à plan en croix grecque (quatre bras ou nefs égales). Les places d'Amboage. et d'Armas Le Théâtre Jofre (1892). Le château de San Felipe (XVIe s.), puis les plages de Doniños et Valdoviño (chacune possédant sa lagune naturelle).

À Narón, le monastère de San Martiño de Xubia, « O Couto », à l'origine du VIIIe s. et reconstruit au XIIe sous l'ordre de Cluny (une église à trois nefs avec de curieuses sculptures profanes à l'extérieur). Le porche et le clocher sont du XVIIIe s.

À Neda, l'église de Santa María (XVIIIe), les vestiges de **ôpital de pèlerins du Sancti Spiritus**, la Tour de l'Hor loge (1786), les maisons à arcades de la rue Real (XVIIe et XVIIIe siècles) et l'église de San Nicolás (XIVe).

Château de de San Felipe, Ferrol

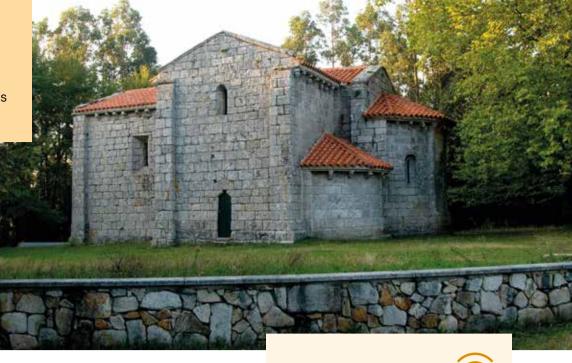


O NEDA

> MIÑO

22,07 km 97,14 km jusqu'à Saint-Jacques

Église de San Miguel d Breamo, Pontedeum



♣ Nous quittons Neda pour continuer vers O Requeiro, O maritime, de traverser le pont et d'entrer à Pontedeu-Puntal de Arriba et Conces jusqu'à l'entrée dans Fene, me, une importante enclave sur notre Chemin, fondée la commune industrielle connue pour les chantiers en 1270 par le roi Alphonse X. navals d'ASTANO – dont le sigle signifie « Astilleros y Talleres del Noroeste » ; son énorme grue caractérise fortement le paysage de la région.

Au départ de la ville, la route nous ramène au Chemin Baxoi, à une seule arche, et nous entrons dans la peti-Royal. Nous contournons le parc industriel de Vilar te ville de Miño par un chemin royal qui nous conduit do Colo et, un peu plus loin, se trouve Cabanas, en jusqu'à la place du marché. Miño est une petite ville côpermettra de nous reposer –ou de nous adonner à la l'été. L'auberge de pèlerins est tout près de la mer. baignade en été- avant de continuer par la promenade



église de San Martiño de Porto (à façade baroque). Lepont sur l'Eume, construit par Fernán Pérez de Andrade au XIVe siècle. Il mesure 600 mètres de long et possède 79 arcs. Elle comptait une chapelle et un hôpital de pèlerins, aujourd'hui disparus. À **Pontedeume**, le **couvent de** et Bañobre. Nous traversons le pont médiéval du fleuve Santo Agostiño, la chapelle d'As Virtudes, le donjon du château des Andrade (XVIIIe s.), l'église de Saint Jacques (XVIIIe), la maison natale de Bartolomé Rajoy qui fut archevêque de Saint-Jacques en 1751 et 1752, et plein estuaire de l'Eume. La plage d'A Madalena nous tière accueillante dont la population s'accroît fortement la Casa Consistorial (Hôtel de Ville) adossée à la Torre Ulloa (XVIIe). L'église de San Miguel de Breamo (XIIe) et, avant d'entrer dans Miño, le **pont sur le Baxoi**.



La route continue par O Barro, As Pedridas, Cermuzo, A

Xesta, Buíña, et elle passe par les hameaux de Viadeiro

MIÑO

> BRUMA

34,80 km 75,07 km jusqu'à Saint-Jacques

Place et église de Saint Jacque

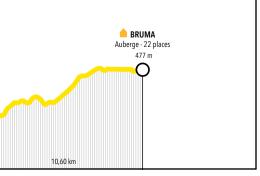


♦ Nous sortons de Miño par la rue Real en direction de de l'une des sept provinces de l'ancien Royaume de la la gare de chemin de fer et nous arrivons à A Ponte do Galice et renferme actuellement l'un des ensembles Porco. Nous entrerons ensuite dans une zone de mon-historiques et artistiques des plus monumentaux de alentours se trouvent le pazo de Montecelo et l'église verons sur la place dos Irmáns García Naveira. de San Pantaleón das Viñas. Nous nous approchons petit à petit de Betanzos, sur un tronçon offrant de très belles vues de la ria de Betanzos et ses marais. Nous passons par le hameau de Gas, et, plus loin, A Rúa, San Martiño de Tiobre, le pazo d'O Barral, nous descendons jusqu'au sanctuaire d'A Nosa Señora do Camiño.

entrons dans Betanzos par l'Arco da Ponte Vella, un ves-subsistent encore. tige de l'enceinte médiévale. Betanzos fut la capitale

Nous repartons par le pont d'As Cascas et nous passons par O Coto, Campoeiro et Xanrozo pour entrer dans la commune d'Abegondo. La route passe par le hameau de Meangos et autres lieudits comme Francos, Boucello ou A Malata. Enfin, As Travesas (Carral), où convergent les deux alternatives, Ferrol et La Nous traversons le Mandeo par A Ponte Vella et nous Corogne ; des restes de l'ancien hôpital médiéval y

Le **pont d'O Porco** sur le Lambre (XIV^e). Les **églises de** San Pantaleón das Viñas et de San Martiño de Tiobre. tagne, en amont, suivant le cours du Lambre. Dans les toute la région. C'est par la rue Prateiros que nous arri- Le sanctuaire d'A Nosa Señora do Camiño (XVI°). À Betanzos: le pazo de Bendaña (XVe-XVIIIe siècles) et le Pazo do Hôtel de Ville (XVIIIe). L'église de Saint Jacques (XVe) – à ntérieur, la chapelle renaissance de don Pedro de Ben -, **église de San Francisco** (XIV^e) – où se trouve le tombeau Pérez de Andrade « O Bo (le Bon) » – et l'**église de Santa** aría do Azougue. Le parc d'O Pasatempo, un curieux parc hème construit entre 1893 et 1914. Autre temple remaruable, l'**église de San Domingos** (XVII^e).



• A CORUÑA

> BRUMA

32,75 km 73,02 km jusqu'à Saint-Jacques



dres, guidés par la Tour d'Hercule – le célèbre phare d'origine romaine – touchaient au port de La Corogne.

La ville se profile sur une belle péninsule, elle est sillonnée par les vents de l'Atlantique et toute la force de la lumière de la mer. Le Chemin démarre dans la vieille ville, dans l'église romane de Saint-Jacques. À environ de la place de María Pita. Il se poursuit vers les Cantóns et Pérez Ardá, vers le quartier d'Eirís.

La route coïncide avec le chemin royal de Castille. Nous quittons la commune de La Corogne pour entrer, par le

Les pèlerins en provenance de l'Angleterre ou de Flan-lieu-dit d'O Portádego, dans la commune de Culleredo. Nous empruntons la promenade du bord de mer à O Burgo – un ancien port qui appartint à l'ordre des Templiers –. Sur ce tronçon, nous aurons le plaisir de visiter l'église romane de Saint-Jacques et les moulins d'Acea de Ama, bâtis à l'origine par les moines de Sobrado au

> sur la commune de Cambre. Deux paroisses viennent environs de 1200. Elle renferme une « hydrie des noces Hostal dos Reis Católicos).

de Cana », une cruche à eau rapportée de Jérusalem, probablement par un templier de Santa María do Temple.

Continuons jusqu'à Sobrecarreira, le pazo d'Anceis (XVIIe s.), puis traversons le nord de la commune de Carral par les paroisses de San Martiño de Tabeaio et les lieudits d'O Santo, Belvís, Sergude et Cañás. Entrons dans la commune d'Abegondo et les hameaux deux kilomètres – à l'intérieur de la ville – du phare em- Le Chemin Anglais continue jusqu'à Alvedro, descend de San Xoán de Sarandós et O Rueiro. Nous revenons blématique. Il continue jusqu'à la Porta Real, tout près jusqu'au pont médiéval d'A Xira sur le Valiñas et pénètre sur la commune de Carral – où un tronçon du Chemin traverse O Peito et As Travesas – et nous continuons en par la très belle avenue d'A Mariña. Puis il parcourt les à notre rencontre : Sigrás, avec son église romane, où passant par O Mesón do Vento, ville de la commune rues Sánchez Bregua et Linares Rivas jusqu'à Catro Ca- nous apercevons le profil d'un castrum – village préro- d'Ordes, à un kilomètre de Bruma. À Bruma, où se troumiños pour continuer dans les rues Fernández Latorre main aux pieds duquel fut construit un hôpital de pèle- ve l'auberge (commune de Mesía), il y a encore des rins – et Anceis. Cambre, le chef-lieu de la commune, vestiges de l'ancien hôpital de pèlerins d'origine mémérite un détour pour visiter son église construite aux diévale, relié à l'hôpital de Saint-Jacques (aujourd'hui

À VOIR



La **Tour d'Hercule**, le seul phare romain (lle s. restauré au XVIIIe s.) encore en service actuellement et figurant au nombre des plus beaux monuments et cadres paysagers de la Galice. Près 15 km de promenade en bordure de mer dans la ville de La Corogne. L'église de Saint Jacques (XIIIe et XVe siècles), fondée par Alphonse IX et commencée par des disciples du Maître Mateo. Sur sa façade, les images de saint Jacques et saint Jean. C'est sur son parvis que se réunissait le Conseil de la ville sous le

1912) et la Casa Consitorial (1908). Les Galerías (miradors) de l'avenue d'A Mariña, les bâ-

loyen-Âge tardif. L'**église collégiale de Santa María do** Campo, d'origine romane. La place de María Pita (1860-

Front de mer de La Corogne



village de Cabeza de Lobo, dans la paroisse d'Ardemil, et une maison du XVIe rappelle le passage de Philippe II les hameaux d'A Carreira, As Mámoas e A Carballeira. Il en 1554. avril – sur le bord de la route N-550.

Partant de la chapelle de Bruma, le Chemin nous con- Les tronçons de terre et d'asphalte se succèdent. Nous duit vers la commune d'Ordes. Il passe par O Seixo, le passons par A Senra e A Calle. Ici, une plaque fix<mark>ée sur</mark>

> Nous arrivons à O Carballo et A Casanova. Le terrain est souvent inondé l'hiver à cause des nombreuses sources. Nous pouvons quitter le Chemin par les champs voisins pour retrouver une route goudronnée près du pont d'A Pereira. Nous franchissons ce pont, nous entrons dans la forêt et nous atteignons Os Carrás. Nous continuons jusqu'au hameau de Baxoia, puis nous arrivons à Sigüeiro, ville d'origine médiévale (XIIe), chef-lieu de commune d'Oroso. Nous prenons la rue Real pour dé-

chapelle de Bruma, une modeste chapelle en moe-

s. L'**église de San Paio de Buscás**, d'origine romane. L'éalise de San Xulián de Poulo, également d'origine romane. Le **pont de Sigüeiro** sur le Tambre, probablement d'origine médiévale. C'est sur ce pont que se produisit, le 8 avril 1846, le **soulèvement du colonel Solís** contre les troupes du gouvernement. Cinq jours après il allait connaître la défaite et devenir l'un des « martyrs de Carral ». Les **grelos** (fanes de navet) **d'Ordes** sont fameux car d'excellente qualité. Ils sont vendus en saison – d'octobre à



O SIGÜEIRO > SANTIAGO

lo, à Outeiro de Arriba.

BRUMA

24,20 km

> SIGÜEIRO

40,27 km jusqu'à Saint-Jacques

traverse des bois, des forêts autochtones et des cruceiros

(calvaires) nous montrent le chemin. Nous atteignons

bientôt le hameau d'A Rúa où se dresse l'église de San

Paio de Buscás. Un chemin de terre nous mène au mou-

lin de Trabe et au pont d'O Cubo pour continuer jusqu'à

Outeiro de Abaixo. Le feuillage nous prend sous sa pro-

tection et nous guide vers l'église de San Xulián de Pou-

16,07 km jusqu'à Saint-Jacques

Praza do Obradoiro, Santiago de Composte

nous devons suivre la Vía Galileo et la rue d'O Tambre.

L'itinéraire traverse le quartier d'As Cancelas et entre,

en descendant le chemin, dans le centre-ville de Santiago. Nous passons devant le bâtiment administratif

autrefois un castrum préromain.

iments à façades vitrées caractéristiques, face à la mer, construites entre le XIXº et le XXº. La **rue d'A Estrela** et ses ruelles adjacentes qui configurent un quartier de La orogne qui doit sa renommée à ses bars à tapas et leurs bons vins. Les **musés scientifiques** – la Casa das Ciencias, la Domus et l'Aquarium – et le Museo Nacional de Ciencia e Tecnoloxía (ouvert en 2012). Le château de avec un pont d'accès. Il renferme le Museo Arqueolóxico e Histórico de La Corogne. À Cambre, l'église romane de Santiago de Sigrás et l'église de Santa María de Cambre (en empruntant la déviation du Chemin vers la capitale municipale), également romane.



♦ Après avoir traversé le pont de Sigüeiro qui surplom- de la Xunta de Galicia (gouvernement régional de la be le fleuve Tambre, nous entrons dans la commune Galice) à San Caetano puis le monument au p<mark>èlerin.</mark> lace de San Martiño Pinario, présidée par le portail de

de Santiago. Nous continuons en direction des petites Nous suivons les rues d'A Pastoriza, Basquiños et Santa agglomérations de Marantes et d'A Lameira. Nous arri- Clara. Nous dépassons le couvent de Santa Clar<mark>a puis</mark> vons et traversons le parc industriel du Tambre (prin-nous prenons la rue Loureiros jusqu'à la Porta da Pena, cipal vivier d'industries de la capitale de la Galice) et l'une des portes de la ville lorsque cette dernière possédait encore une enceinte – XIIe au XIXe –. Peu après, La route arrive dans le quartier d'O Meixonfrío, un lieu nous entrons dans la place de San Martiño Pinario, la où existait jadis une auberge où venaient se rafraîchir rue d'A Troia - où se trouve la célèbre pension d'étupèlerins et voyageurs. À proximité, se trouve le Cruceidiants du même nom – et, finalement, la rue da Aciro (calvaire) da Coruña, aux environs duquel se dressait bechería, qui nous situe devant la façade nord de la cathédrale de Saint Jacques.

lise du grand monastère de San Martiño Pinario /I^e-XVIII^e) qui, avec ses 25 000 mètres carrés est l'un des

olus grands monastères d'Espagne. À l'intérieur, d'importants retables baroques et néoclassiques et un remarquable musée réparti sur plusieurs salles. La Casa da Troia, le bâtiment qui a abrité la célèbre pension d'étudiants immortalisée dans le roman La Casa de la Troya d'Alejandro Pérez Lugín (1915). Les derniers mètres du Chemin Anglais nous permettent de **flâner** dans l'un des quartiers les plus pittoresques de la ville de Saint-Jacques.







galıcıa



061 (Galice)

112 (National)

085 (Incendies de forêt en Galice)



Covid-19: https://coronavirus.sergas.gal











Vous voici arrivé à Compostelle. Le moment est venu de garder vos chaussures de marche et de vous convertir en un voyageur curieux, sensible et actif. Retournez sur vos pas. Tout ce que vous avez pu voir ou dont vous avez pu profiter sur votre route vous attend. D'autres chemins s'ouvrent à vous, tout aussi séduisants. Regardez tout ce que nous avons préparé pour vous.



Dans les derniers kilomètres de la rivière Eume, sur son parcours vers la ria d'Ares, se trouve une des dernières forêts atlantiques d'Europe : les Fragas do Eume, un parc naturel de 9100 hectares qui s'étend à travers un corridor forestier de plus de 20 km de long. Elle abrite des espèces de flore et de faune uniques au monde. Au cœur de la forêt se trouve le monastère de Caaveiro, fondé par saint Rosendo, moine bénédictin, au Xe siècle. Pour apprécier un échantillon de la végétation de ce parc, vous n'avez qu'à suivre les sentiers de la route d'Os Cerqueiros, d'environ 8 km (un trajet d'environ 3 heures), qui a comme point de départ le lieu-dit A Pila da Leña (Monfero).



Tout près, la ville de Ferrol, pionnière en urbanisme moderne. Le quartier d'A na, conçu au milieu du XVIIIe siècle pour accueillir les nouveaux arrivants dont avaient besoin les chantiers navals et l'arsenal militaire, a employé pour la première fois la galerie, une construction qui finirait par distinguer les édifices les plus typiques de Galice. Ce quartier, classé Ensemble historique et artistique en 1983, est tracé en quadrillage, modèle du rationalisme de l'Illustration, qui l'a converti (malgré l'état de nombreux immeubles, qui nécessitent une restauration urgente) en un des plus singuliers d'Espagne.

Le littoral atlantique vous offre, sur la côte de la province d'A Coruña, des paysages imposants constitués de hautes falaises, ainsi que de plages attrayantes et solitaires. En ce qui concerne les falaises, la sierra d'A Capelada (Cedeira) possède les plus hautes de l'Atlantique nord : la côte s'élève, au niveau du mont d'Herbeira, à 620 m au-dessus de la mer. Près de là, le célèbre sanctuaire de Santo André de Teixido, le plus visité de Galice après la cathédrale de Saint Jacques car, comme dit le proverbe populaire, « qui n'y est pas allé de son vivant s'y rendra une fois mort ».



Vous vous trouvez dans une région avec d'excellents pouce-pieds, pêchés par de courageux percebeiros sur ces falaises, aux endroits où la mer frappe le plus fort. Vous pourrez les déguster, par exemple, à Cedeira, commune classée d'Intérêt touristique en 1953. La cuisine la plus prisée de la zone comprend des plats à base de lotte, de thon et de requin mako, ainsi que tous les produits venus de la mer.

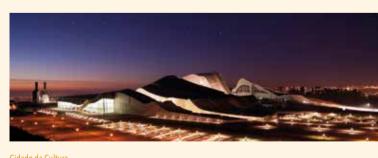
Vers le nord, vous arriverez à la ria d'Ortigueira, protégée par le Cap Ortegal et Estaca de Bares (c'est ici que se trouve la séparation entre l'océan Atlantique et la mer Cantabrique, et c'est un excellent observatoire d'oiseaux). À Ortiqueira se célèbre, tous les mois de juillet, le Festival International du Monde Celte, qui est arrivé à rassembler plus de 100 000 personnes pendant certaines éditions. Combinez musique et paysages saisissants. Comme la ria d'O Barqueiro, une des plus petites de Galice ; son port est un mirador de maisons blanches qui couvrent le coteau. Et aussi dans cette ria, Bares, dont la digue conserve le souvenir millénaire du peuple phénicien, auquel on en attribue la première construction.



Entre Cedeira et Ferrol, des plages de sable fin et blanc, dont certaines ont plusieurs kilomètres de long, avec de petites criques intercalées. C'est un endroit idéal pour la pratique de sports nautiques comme le surf et le windsurf.

Si vous continuez vers le sud à partir d'A Coruña, vous entrerez dans la célèbre Costa da Morte (Côte de la Mort) : Malpica, Laxe et Camariñas sont des villages historiques de cette région belle et sauvage, un des paysages les plus envoûtants de Galice quelle que soit l'époque de l'année.

À l'intérieur, la province d'A Coruña est constituée de vallées et de grands prés où le bétail paît en toute tranquillité. Grâce à cela, la viande y est d'une excellente qualité. C'est le cas à Santa Comba et Val do Dubra. O Vimianzo (au cœur des Terras de Soneira) dont le centre est occupé par un château datant du XIIe siècle, est un musée vivant où des visites et des activités sont organisées toute l'année.



Cidade da Cultura, Santiago de Compostela

Et maintenant, la Compostelle secrète : car il y a une autre Saint Jacques au-delà de sa zone monumentale unique, de sa cuisine authentique et de l'ambiance culturelle animée. C'est une nouvelle Saint Jacques liée à la nature et à la détente, baignée par ses rivières Sar et Sarela, et les montagnes qui les protègent. Les nouvelles promenades au bord de la rivière Sar, à l'est de la ville – dans la zone connue comme As Brañas do Sar – s'ouvrent devant nous, à côté de la montée, à travers des sentiers, dans le nouveau Bosque de Galicia (Forêt de Galice). Ce nouvel espace de 24 hectares crée sur le versant du Mont Gaiás, qui préside la Cité de la Culture. À l'ouest, à l'autre bout de la ville, le Mont Pedroso nous offre peut-être la meilleure vue de la ville millénaire. Vous pourrez y monter en suivant un ancien chemin de croix qui passe à côté du grand parc connu comme A Granxa do Xesto.

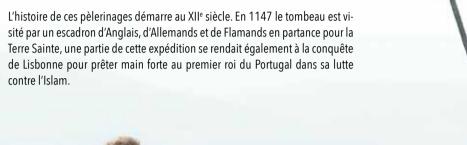


Au Moyen-Âge, le pèlerinage jacquaire a attiré des personnes et des sociétés, non seulement de toute l'Europe mais aussi de la « lointaine Europe » : des pays scandinaves comme la Norvège, la Suède, le Danemark, la Finlande ou l'Islande, et, surtout, les Anglais, les Écossais, les Irlandais et les Flamands. Tous contribuèrent à établir le chemin connu aujourd'hui sous le nom de Chemin Anglais. Ils arrivaient en Galice par la mer, depuis leurs ports respectifs, pour toucher aux ports de Ferrol ou de La Corogne – ou encore Viveiro ou Ribadeo sur la côte de Lugo –. La situation stratégique des ports de ces deux importantes villes galiciennes a fortement contribué à l'essor de cette route.

Le Chemin Anglais présente deux alternatives en Galice; l'itinéraire qui part de La Corogne est plus court (73,02 km) que celui qui part de Ferrol (112,54). Les deux sont pleins d'attraits et d'historie et se rejoignent (As Travesas, Carral) pour parcourir ensemble jusqu'à Compostelle.

LES CHEMINS EN

GALICE ->





Les offrandes à l'apôtre ont, quant à elles, laissé leur témoignage de l'existence de cette route. C'est le cas du célèbre retable portatif d'albâtre, illustrant la vie de saint Jacques, offert en 1456 par l'ecclésiastique anglais John Goodyear. La pièce est conservée au Musée de la cathédrale.

La rupture d'Henri VIII (1509-1547) avec l'Église catholique en raison de son divorce de Catherine d'Aragon – à l'origine de l'Église d'Angleterre ou anglicanisme - marqua la fin du pèlerinage anglais et condamna cette route à l'ostracisme pour de longs siècles ; jusqu'à nos jours où nous assistons à un regain et à de nouvelles formes de pèlerinage. Les multiples attractifs de Ferrol ou de La Corogne constituent le portique de la route ; et Pontedeume ou Betanzos sont deux villes indispensables à la bonne compréhension de l'histoire « anglaise » du Chemin.



Balisage réalisé

---- Chemin Primitif

Chemin du Nord

En attente de délimitation

---- Chemin Portugais

Chemin D'Hiver

"Vía de la Plata ou Camino Mozárabe"

Chemin Portugais de la côte

Route de la Mer d'Arousa et Rivière Ulla

Chemin de Fisterra et Muxía

officielle

CONSEILS UTILES POUR LES PÈLERINS

ACCRÉDITATION DU PÈLERIN

Il s'agit d'un document sur lequel sont apposés les sceaux des lieux de passage et qui permettra d'obtenir la « Compostela » (certificat délivré par la Mairie, attestant de la réalisation du pèlerinage pour des motifs religieux ou spirituels). Il convient de prouver avoir parcouru au moins les 100 derniers kilomètres à pied ou à cheval ; ou 200 km à vélo ; ou 100 milles nautiques en bateau et avoir parcouru à pied les derniers kilomètres du Chemin depuis le Monte do Gozo.

PLAN DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

Porte du Chemin (Porta do Camiño)

Église de Santa María do Camiño

Porte de Mazarelos (Porta de Mazarelos)

Fontaine de Saint Jacques, Rúa do Franco

) Église de Santa María Salomé

Cathédrale de Saint Jacques de Compostelle (8) San Domingos de Bonaval

SITES JACOBÉES ->

Hôpital Royal (aujourd'hui, Hostal dos

Présidence de l'USC (Université de Saint

San Martiño Pinario

· Les pèlerins espagnols doivent toujours voyager avec la carte

· Si vous venez d'un autre pays membre de l'Union Européenne,

nous vous recommandons de toujours avoir sur vous la carte européenne d'assurance maladie. · Si vous venez d'un pays n'appartenant pas à l'Union Européen-

existe un accord entre l'Espagne et votre pays et de venir avec tous vos papiers en règle.

ne, nous vous conseillons de vous renseigner afin de savoir s'il

PERSONNES HANDICAPÉES Outre les recommandations générales que doit suivre tout pèle-

rin, nous vous conseillons:

· De vous renseigner sur les difficultés que peut rencontrer un pèlerin handicapé et sur les conditions d'accessibilité des différents services qui se trouvent sur le Chemin de Saint-Jacques (auberges, services hôteliers, etc.).

Faites très attention lorsque vous traversez les routes. Les personnes présentant un handicap visuel devront être accompagnées compte tenu des croisements, des déviations et des irrégularités du terrain.

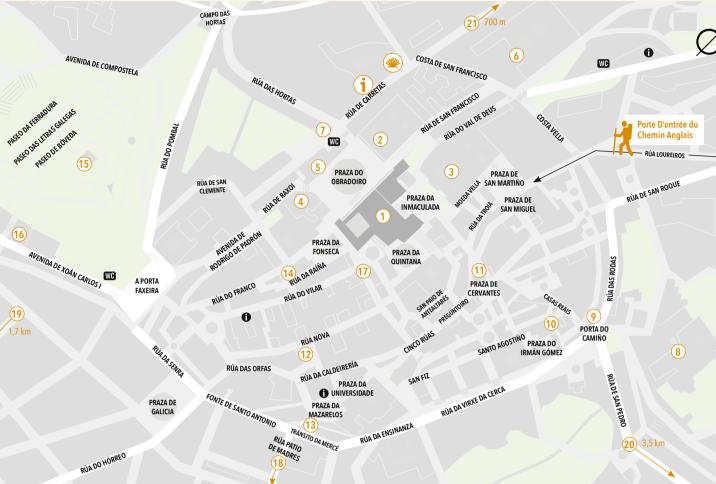
SI VOUS VOYAGEZ AVEC DES ANIMAUX

· Assurez-vous que les vaccins et le déparasitage de votre animal sont à jour et qu'ils figurent dans le livret sanitaire dont vous devrez vous munir.

ments permettant l'accès aux animaux.

· Planifier et adapter la route et les étapes en fonction des héberge-

d'Accueil au Pèlerin:



(15) Église de Santa Susana

18) Santa María a Real de Sar

9) Santa María de Conxo

20 Monte do Gozo

Église du Pilar

en fonction de votre endurance.

jours et maintenez un rythme régulier. · Prenez soin de vos pieds afin d'éviter

les ampoules. Utilisez des chaussures confortables et usées (deux paires de préférence) ou une semelle en plastique · Marchez toujours sur le côté gauépaisse et légère, les chaussettes de- che de la route. vront être adaptées et transpirantes (en coton de préférence), toujours propres, sèches et bien mises. À la fin de la journée, lavez-vous les pieds avec de l'eau et du savon et changez de chaussures.

Utilisez des vêtements légers et larges, de couleur claire (réfléchissants), appropriés à l'époque de l'année.

Utilisez un tissu imperméable léger afin de couvrir votre sac à dos.

tez les heures de grande chaleur et uti- téléphone portable et une petite lisez une crème solaire.

surez-vous qu'elle soit potable. Ne con- contenir de l'alcool, des compresses, sommez pas l'eau des rivières, des fleu- du sparadrap en soie, de la Bétadine, ves, des sources ou des fontaines sans des pansements, une crème solaire, être sûrs de leur potabilité. Une con- une aiguille et un fil pour soigner sommation minimum de 2 litres d'eau les ampoules, une petite paire de cipar jour est recommandée afin d'éviter seaux, de la vaseline, un produit anla déshydratation. La consommation de ti-moustiques, un antihistaminique

que dans le cas d'un adulte sain.

· Les campements devront être installés dans des endroits expressément prévus

tion. Si vous vous déplacez en vélo, nous vous rappelons que le port du casque et d'un gilet de haute visibilité est obligatoire.

Si vous êtes fatigué et que vous avez des crampes, reposez-vous dans un endroit frais et buvez beaucoup d'eau.

· Pour reprendre des forces durant le chemin, consommez des aliments très énergétiques (fruits secs, figues, chocolat, etc.).

Votre sac à dos devra contenir un sac de couchage, un couteau Protégez-vous la tête et les yeux, évi- suisse, une lampe de poche, un trousse à pharmacie.

· Buvez de l'eau régulièrement mais as- · Votre trousse à pharmacie devra boissons isotoniques peut être bénéfi- (en cas d'allergie) et de l'aspirine.

CHEMIN **ANGLAIS**





